



Euroopa Maaelu Arengu  
Põllumajandusfond:  
Euroopa investeeringud  
maapiirkondadesse

# Euroopa Liidu kvaliteedikavad ja geograafilise tähise olemus





Liis Raska

Regionaal- ja põllumajandusministeerium/põllumajanduspoliitika osakond

26.10.2023

# **Liidu kvaliteedikavad KPN, KGT ja GTT**

# Euroopa Liidu kvaliteedikavad

- EL-i mahelogo kandvad tooted 
- Kaitstud päritolunimetus (KPN) 
- Kaitstud geograafiline tähis (KGT) 
- Garanteeritud traditsiooniline toode (GTT) 

# Riiklikult tunnustatud kvaliteedikavad

Kvaliteedikavad delegeeritud määruse (EL) 2022/126 art 47:

- „Rohumaaveise liha tootmine“



- „Biosfääri programmiala rohumaaveis- ja lammas“



1. Geograafiline piirkond + 2. Eripärane toode + 3. Seos 1. ja 2. vahel = KPN  KGT 

## Gouda Holland KGT / Noord-Hollandse Gouda KPN

Madalmaade piimatalude piimast valmistatud juustud Gouda Holland KGT ja Noord-Hollandse Gouda KPN on kuulsad oma täidlase maitse poolest.



## Daujėnų naminė duona KGT




Daujėnų naminė duona KGT on must rukkileib, mida Leedu Daujėnai küla elanikud valmistavad oma koduses köögis.



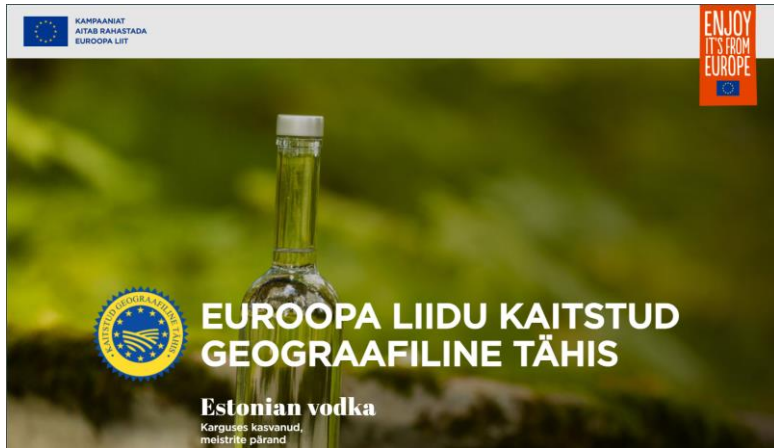
## Kaitstud päritolunimetusega toode „Pera Rocha do Oeste“

„Pera Rocha do Oeste“ (KPN) on Portugali läänerannikul korjatav magus pirn.



Kvaliteedimärk	Põllumajandus- tooted ja toit	Veinid	Piiritusjoogid	Aromatiseeritud veinid	Näited	Kas tohib Eestis valmistada
 <p><b>Kaitstud päritolunimetus</b></p>	✓	✓			Prosecco, Champagne, Parmigiano Reggiano, Prosciutto di Parma, Grana Padano, Gorgonzola.	Ei. Tooraine pärineb ja tootmine, töötlemine ning müügiks ettevalmistamine toimuvad geograafilises piirkonnas.
 <p><b>Kaitstud geograafiline tähis</b></p>	✓	✓	✓	✓	Estonian vodka, Sõir, Scotch Whisky, Edam Holland, Chorizo Riojano, Cognac, Calvados, Irish Whisky, Danablu.	Vt tootespetsifikatsiooni. Mõni tootmise etapp võib toimuda väljaspool geograafilist piirkonda.
 <p><b>Garanteeritud traditsiooniline toode</b></p>	✓				Karjalanpiirakka, Jamón Serrano, Kriek, Mozzarella, Pizza Napoletana, Sahti, Traditional Farmfresh Turkey.	Vt tootespetsifikatsiooni.  Ei ole seotud geograafilise piirkonnaga.

# Eesti ELi kvaliteedikava KGT alusel kaitstud nimetused



Allikas: <https://estonian-vodka.ee>

**Estonian vodka** – esimene kaitstud geograafiline tähis (KGT), registreerimisprotsess lõppes 2019. aastal\*.



Autor: Heili Sadam



Autor: Meelis Mõttus

**Sõir** – kaitstud geograafilise tähise (KGT) registreerimisotsus 1. juunil 2021. Otsus jõustus 20. juunil 2021.

\* Nimetus Estonian vodka oli kaitstud alates 2008. aastast.

# **Õiguslikud alused ja registreerimisprotsess**



# Õigusaktid

## Euroopa liidu:

- Määrus (EL) nr 1151/2012, delegeeritud määrus (EL) nr 664/2014 ja rakendusmäärus (EL) nr 668/2014 – põllumajandustooted ja toit\*.
- Määrus (EL) nr 2019/787 ja delegeeritud määrus (EL) 2021/1235 ning rakendusmäärus (EL) 2021/1236 – piiritusjoogid.
- Määrus (EL) nr 1308/2013, delegeeritud määrus (EL) nr 2019/33 ja rakendusmäärus (EL) nr 2019/34 – veinid.

## Siseriiklikud:

- Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika seadus (ELÜPS)
- määrus nr 52 „Põllumajandustoote, toidu, piiritusjoogi ja veini kaitstud päritolunimetuse, geograafilise tähise ja garanteeritud traditsioonilise toote nimetuse registreerimise taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord ning taotlusele esitatavad nõuded“

\* GT aromatiseeritud veinide regulatsioon liikus 1151/2012 alla – registreeritakse kui KGT ning osana toidusektorist, alates 1. jaanuarist 2022

# Registreerimistaotlused esitatakse Regionaal- ja Põllumajandusministeeriumile

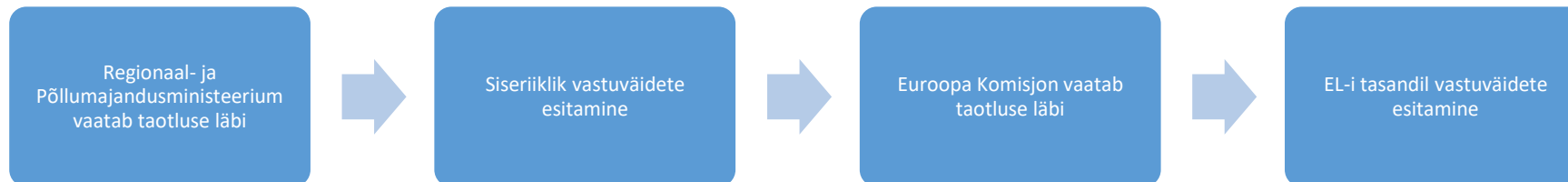


## KPN ja KGT taotluste puhul esitatakse:

- **Avaldus**
- **Tootespetsifikaat**
- **Koondokument**
- **Geograafilise piirkonna kaart**
- **Vajadusel asjaolusid tõendavad dokumendid**

## GTT taotluste puhul esitatakse:

- **Avaldus**
- **Tootespetsifikaat**
- **Vajadusel asjaolusid tõendavad dokumendid**



# Kes taotleb?

- Registreeritud nimetuse puhul on tegemist **kollektiivse intellektuaalomandiga** ja seda võivad kasutada kõik tootjad, kes asuvad konkreetses geograafilises piirkonnas ja toodavad registreeritud spetsifikatsioonile vastavat toodet.
- „**rühm**“ – mis tahes õiguslikus vormis ühendus, kuhu peamiselt kuuluvad ühe ja sama tootega tegelevad tootjad või töötajad.



Toote tootjad/töötajad



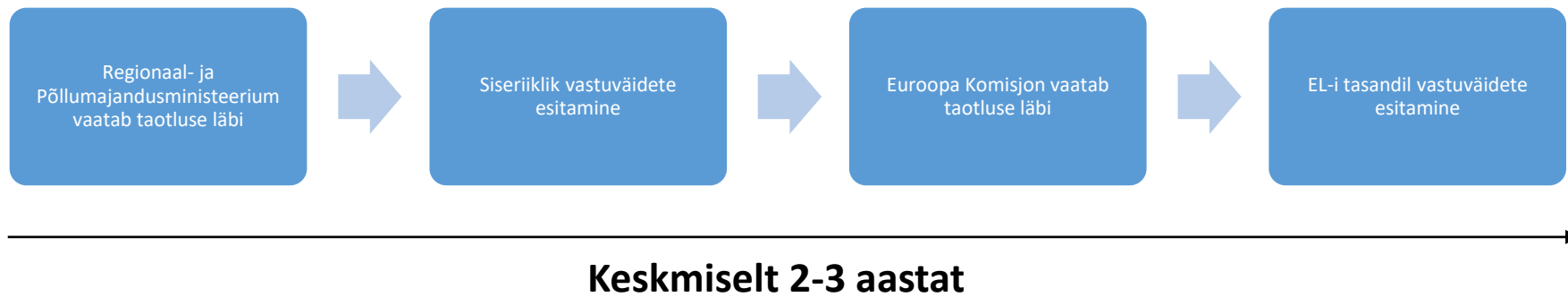
Muud huvitatud osapooled (näit. kohaliku kogukonna eestvedajad, kohaliku kultuuripärandi hoidjad)

# Tootespetsifikaat



- *Welz, 2012. The diversity of European food cultures: „Rigid corset“ and „producers themselves are held accountable for the proper implementation of regulations“*

# Registreerimisprotsess



# Vastuväite esitamise tingimused

- Iga õigustatud huvi omav füüsiline või juriidiline isik võib ministriumile esitada nõuete kohase vastuväite Euroopa Liidu teises liikmesriigis esitatud taotlusele.
- Vastuväide tuleb Euroopa Komisjonile edastada **kolme kuu jooksul** pärast Euroopa Liidu Teatajas avaldamise kuupäeva.
- Sealjuures on vastuväide vastuvõetav üksnes siis, kui Euroopa Komisjon on selle saanud antud tähtaja jooksul.

# Info registreeritud/registreerimisel nimetuste kohta

## eAmbrosia

ELi geograafiliste tähiste register



eAmbrosia on registreeritud ning kogu ELis kaitstud põllumajandustoodete ja toiduainete, veini, aromatiseeritud veinitudodete ja piiritusjookide nimetuste juriidiline register.

See pakub otsest juurdepääsu teabele, mis hõlmab kõiki registreeritud geograafilisi tähiseid, sealhulgas kaitset käsitlevaid õigusakte ja tootespetsifikaate. Registris on esitatud ka geograafiliste tähiste registreerimisele eelnenud oluliste taotluste ja avaldamiste kuupäevad ja lingid väljaannetele.

Teavet veinide traditsiooniliste nimetuste ja garanteeritud traditsiooniliste toodete kohta leiate allpool esitatud [Seotud lingid](#) osast.

[Veinide register](#)

[Toiduregister](#)

[Piiritusjookide register](#)

[Aromatiseeritud veinide register](#)



Geograafilised nimetused – otsing



Tooteliik



Toote kategooria

1.1 Värske liha (ja rups)



Nimi

Porc noir de Bigorre



G|view

Eesti keel



Geograafiliste tähiste otsing kogu Euroopa Liidus  
ja väljaspool

# KPN/KGT nimetuse kaubanduslik kasutus võib olla ka hiljutine

Tooteliik	Riik	Registreerimisnumber	Nimi	Toote kategooria	Staat	Kuupäev	
Toit	Prantsusmaa	PGI-FR-02432	Figatelli de l'Île de Beauté / Figatellu de l'Île de Beauté	Klass 1.2 Lihatooted (kuumtööteldud, soolatud, suitsutatud jne)	Registreeritud	27/07/2023	<a href="#">i</a>
Toit	Prantsusmaa	PGI-FR-02431	Saucisson sec de l'Île de Beauté / Salciccia de l'Île de Beauté	Klass 1.2 Lihatooted (kuumtööteldud, soolatud, suitsutatud jne)	Registreeritud	27/07/2023	<a href="#">i</a>

L 188/26

ET

Euroopa Liidu Teataja

27.7.2023

- (11) Seoses väidetega, et puuduvad tõendid nimetuse „Île de Beauté“ varasemast või kaubanduslikust kasutusest kõnealuste vorstitoodete kohta, tuleks korrata, et määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikes 1 ei nõuta ega eeldata kaitstava nimetuse mingit eelnevat konkreetse pikkusega kasutusaega.

Taotleja viitas KGT nimetuste hästi juurdunud kasutusele viimastel aastatel ning tõi välja mitmesuguse kommunikatsiooni- või turundustegevuse, mis on alates 2015. aastast ette võetud, et edendada nimetuste kasutamist.

Selle kõige taustal tuleks pidada nimetuse kaubanduses kasutamise tingimust, millele viidatakse määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 7 lõikes 1, täidetuks.



# **Nimetuse kaitse ja majanduslik kasu**

# Nimetus

- Registreeritud nimetusi kaitstakse väärkasutuse, jäljendamise või seoste loomise eest ka siis, kui kaitstud nimetus on **tõlgitud**.
- Transkriptsioon ja transliteratsioon on samuti kaitstud kui see on kantud registrisse või kaubanduslepingusse.

4.12.2020

ET

Euroopa Liidu Teataja

L 408 I/3

**EUROOPA LIIDU JA HIINA RAHVAVABARIIGI VALITSUSE VAHELINE GEOGRAAFILISTE  
TÄHISTE ALAST KOOSTÖÖD JA NENDE TÄHISTE KAITSET KÄSITLEV LEPING**

16.	Φέτα / Feta <sup>(1)</sup>	菲达奶酪	Cheese
-----	----------------------------	------	--------

# Kaubamärgi, päritolunimetuse ja geograafilise tähise vaheline seos



# EL-i ja kolmandate riikide vahel sõlmitud lepingud võimaldavad saada nimetusele kaitse ka 3nda riigi turul

Estonian vodka



Päritoluriik / päritoluriigid

Eesti

Liik

Geographical Indication (GI)

Prioriteedi kuupäev

13/02/2008

Toimiku number

PGI-EE-01971

Toote liik

Piiritusjook

Tühistamise alus

ELi register

Staatus

Registreeritud

Tootekategooria

15. Viin

ELi tasandi õiguskaitselahend

[Article 37 of Regulation 2019/787](#)

Koondokument/Kokkuvõte/Tehniline toimik

[Ares\(2017\)1942586](#)

[Ares\(2017\)1942586\\_EN](#)

Kaitse muude lepingute alusel



Armeenia



Tšiiili



Gruusia



Island



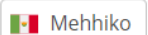
Jaapan



Kosovo



Liechtenstein



Mehhiko



Moldova



Norra



Šveits




Ukraina



Ühendkuningriik

## Riigiasutused

 Ministry of Rural Affairs of the Republic of Estonia

Lai tn 39 // Lai tn 41

15056 Tallinn

Estonia

[www.agri.ee](http://www.agri.ee)

## Pädevad kontrolliasutused

Agriculture and Food Board of the Republic of Estonia

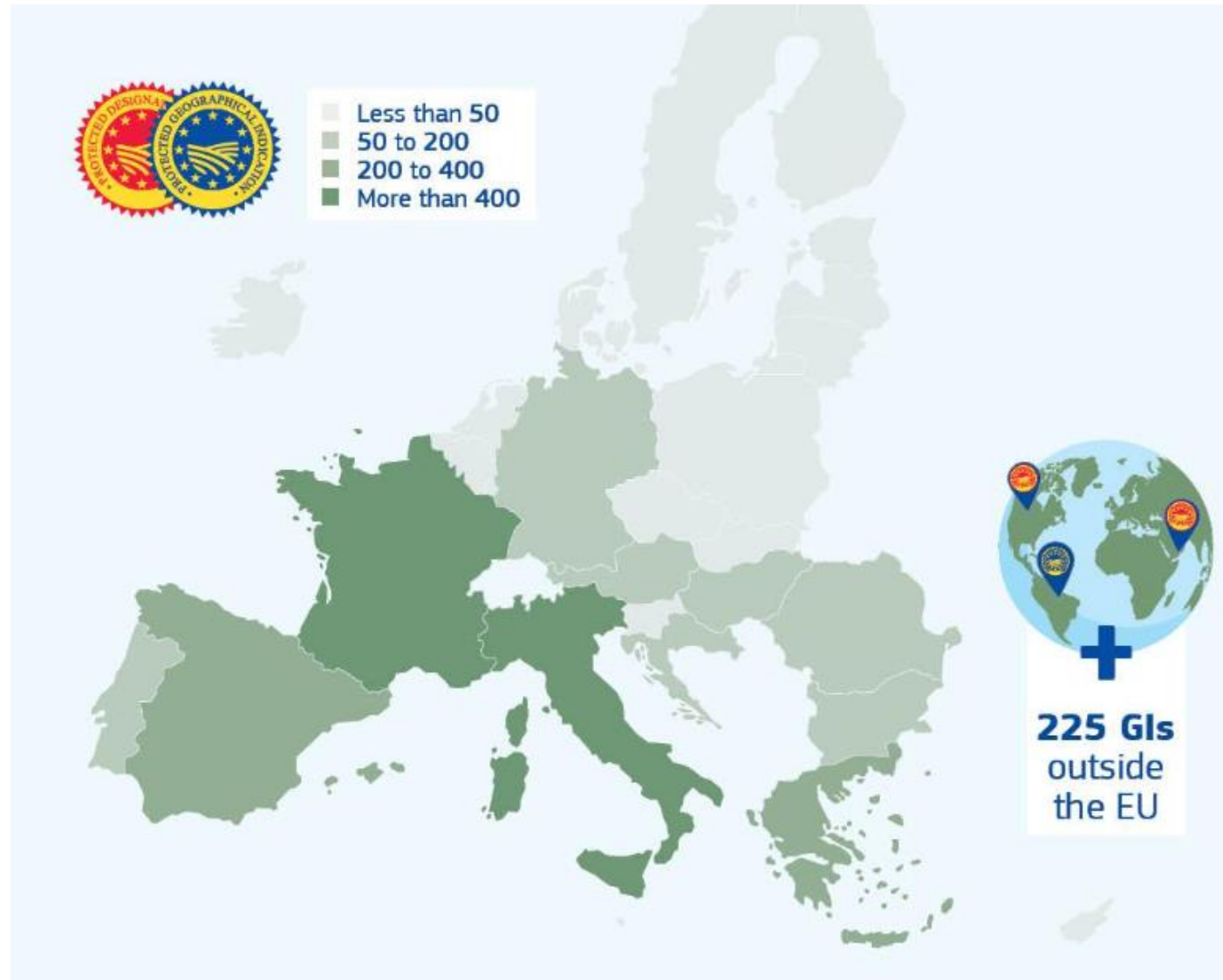
Teaduse 6a, Saku, Harjumaa 75501; Väike-Paala 3,

Tallinn 11415

<https://pta.agri.ee/>

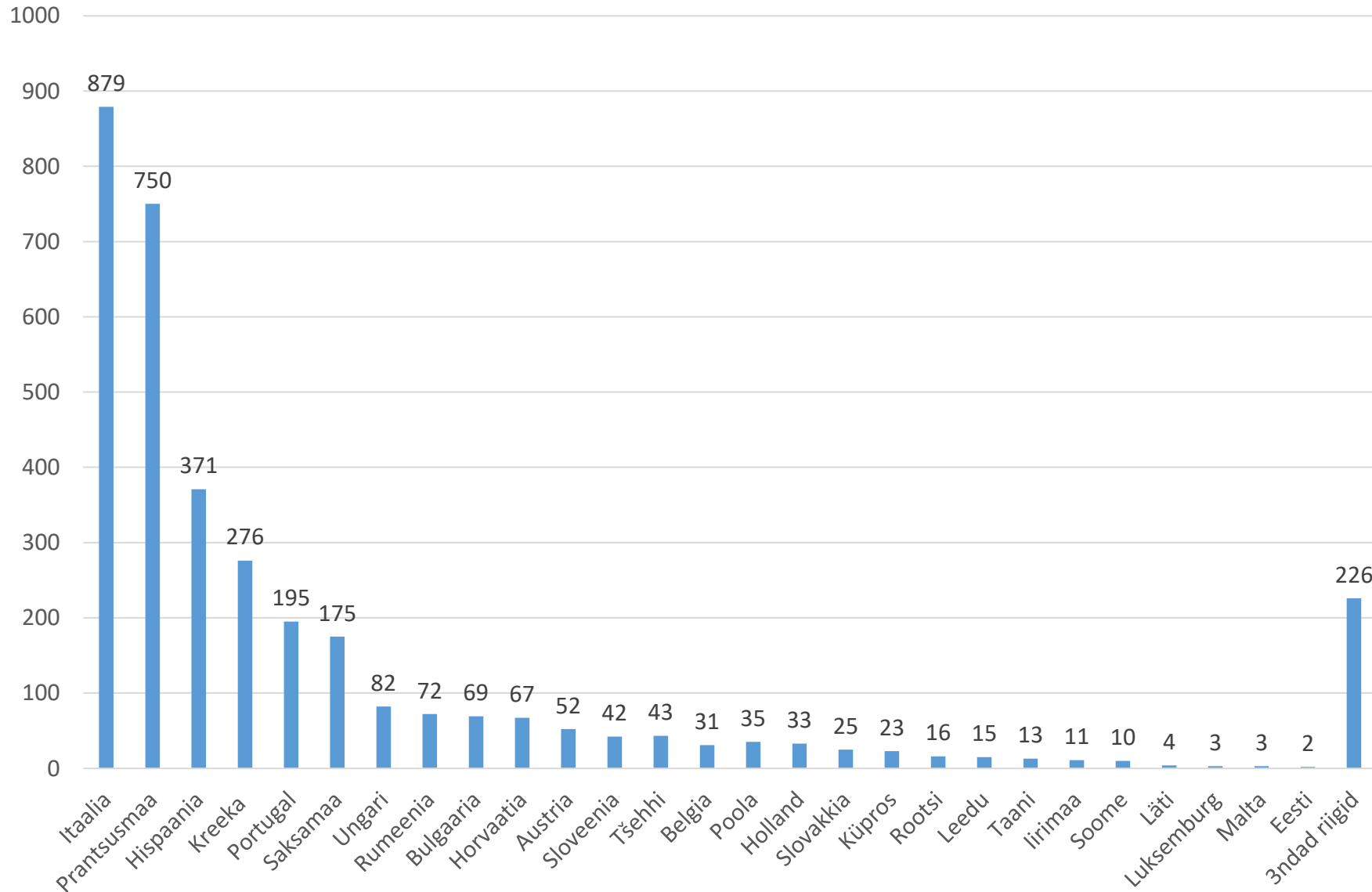
Allikas: Giview andmebaas

# 2023. aasta seisuga on ELis registreeritud üle 3500 geograafilise tähise





# ELis registreeritud geograafilised tähised (juuni 2023)

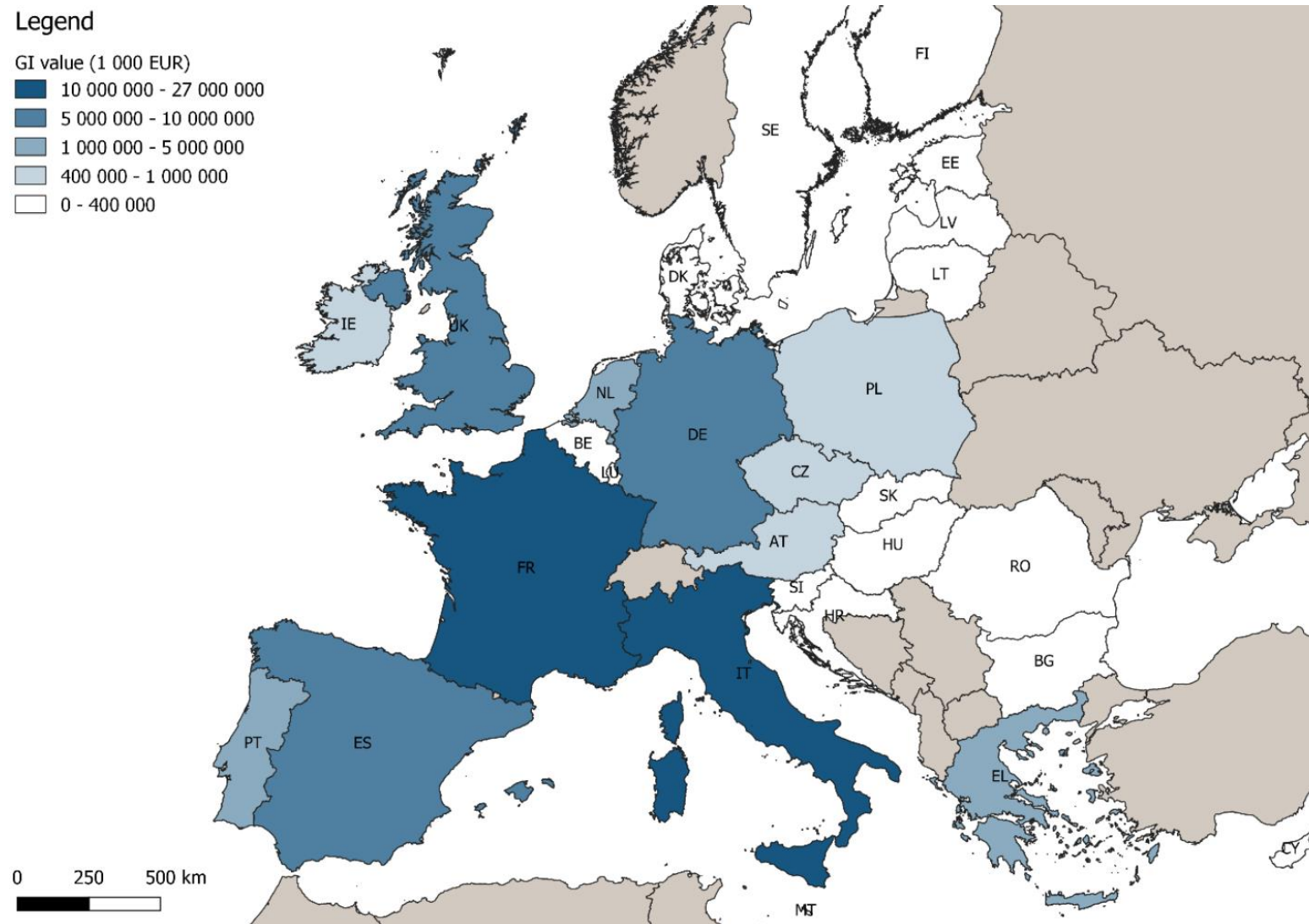


# ELi kvaliteedikavade KGT ja KPN alusel kaitstud nimetusega toodete müügi käive, EL-28 2017

## Legend

GI value (1 000 EUR)











- 10 000 000 - 27 000 000
- 5 000 000 - 10 000 000
- 1 000 000 - 5 000 000
- 400 000 - 1 000 000
- 0 - 400 000





# Eesti tarbijate teadlikkus KGT märgist

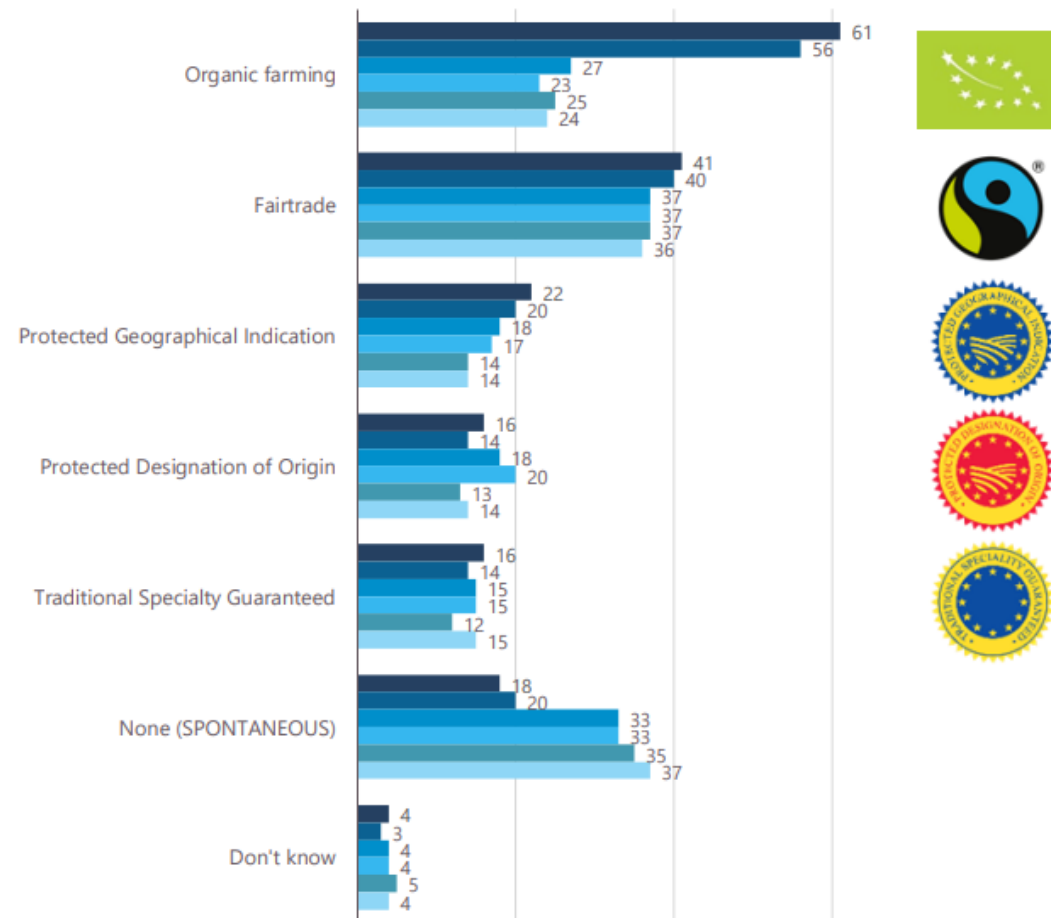
## 15. KAS TE TEATE-TUNNETE ALLOLEVAID TOIDUMÄRGISEID?

	Tean - tunnen
 Tunnustatud Eesti toit ehk pääsukesemärk	92
 Tunnustatud maitse ehk ristikumärk	68
 Eestis kasvatatud	49
 Eesti parim toiduaine	88
 Eesti riiklik ökomärk	59
 Eesti lihavesi	44
 Lipumärk	70
 Euroopa Liidu mahepõllumajandus	49
 Kaitstud geograafiline tähis (Euroopa Liidu kvaliteedikava)	13
 Biosfääri programmi ala rohumaaveis ja -lammas (Eesti siseriiklik toidukvaliteedikava)	5
 Rohumaaveise liha tootmine (Eesti siseriiklik toidukvaliteedikava)	12

# Euroopa tarbijate teadlikkus KGT, KPN, GTT märgist

QA13 Which of the logos are you aware of? (MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)  
(% - EU)

■ Feb.-Mar. 2022 ■ Aug.-Sep. 2020 ■ Dec. 2017 ■ Oct. 2015 ■ Nov.-Dec. 2013 ■ Mar. 2012



**Järelevalve**

# Kontroll – geograafilise tähisega toidud määruse (EL) nr 1151/2012 alusel

**Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 37 lõige 1:** Kui kaitstud päritolunimetuse, kaitstud geograafilise tähise ja garanteeritud traditsioonilise toote puhul on tegemist liidu päritolu tootega, kontrollivad selle vastavust spetsifikaadile enne toote turule laskmist määruse (EL) 2017/625 artikli 4 alusel määratud pädevad asutused

**Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus (ELÜPS) Alates 2022: ELÜPS § 91 lg 4:** Tootja või töötaja teavitab Põllumajandus- ja Toiduametit enne kaitstud päritolunimetusega või geograafilise tähisega põllumajandustoote või toidu või garanteeritud traditsioonilise põllumajandustoote või toidu turule viimist.

# Kontroll – geograafilise tähisega piiritusjoogid määruse (EL) 2019/787 alusel

**Määruse (EL) 2019/787 artikli 38 lõige 2:** „Kui käesoleva määruse alusel registreeritud geograafilise tähise puhul on tegemist liidust pärit piiritusjoogiga, teeb artiklis 22 osutatud tootespetsifikaatidele vastavuse kontrolli enne toote turule laskmist üks või mitu pädevat asutust.“

**Geograafilise tähisega piiritusjookide rakendusmäärus (EL) 2021/1236 artikkel 12 lg 2:** „Iga määruse (EL) 2019/787 III peatükis sätestatud eeskirjadele vastava tootja või töötleva puhul on õigus teha kõnealuse määruse artikli 38 kohaselt kehtestatud nõuetele vastavuse kontrolli. Tootja või töötleva annab oma tegevusest aru määruse (EL) 2019/787 artikli 38 lõike 2 esimese lõigu punktis a osutatud pädevale asutusele.“

**Tõlgendus:** *To reply more directly to your questions, producers or processors must notify the competent authorities that they produce a product covered by GI complying with the product specification and intend to use the protected name. The competent control authority or control body is therefore obliged to perform controls such operators in order to allow them to market their products under the name.*

# Kontroll – tootja lisatakse heakskiidetud tootjate nimekirja

[EESTI GEOGRAAFILISE TÄHISEGA TOOTED](#) 

[EUROOPA LIIDU GEOGRAAFILISED TÄHISED](#) 

[PAKENDAMATA GEOGRAAFILISE TÄHISEGA TOODETE EESTISSE IMPORTIMINE, EESTIS VILLIMINE/PAKENDAMINE JA MÄRGISTAMINE](#) 

[KAITSTUD PÄRITOLUNIMETUSE \(KPN\) VÕI KAITSTUD GEOGRAAFILISE TÄHISEGA \(KGT\) KOOSTISAINET SISALDAVA TOIDU MÄRGISTAMISE SUUNISED](#) 

[EESTI GEOGRAAFILISE TÄHISEGA TOODETE \(ESTONIAN VODKA JA SÕIR\) TOOTJATE NIMEKIRI](#) 

[Estonian vodka tootjate nimekiri](#) | 584.48 KB | pdf

[Sõira tootjate nimekiri](#) | 581.1 KB | pdf



# Kontroll – nimetuse turul kasutamine määrus (EL) nr 1151/2012

## *Artikkel 38*

### **Nimetuse turul kasutamise järelevalve**

Liikmesriigid teatavad komisjonile artiklis 36 osutatud pädevate asutuste nimed ja aadressid. Komisjon avalikustab nende asutuste nimed ja aadressid.

Liikmesriigid teevad käesolevas määruses esitatud nõuetele vastavuse tagamiseks riskianalüüsi alusel kontrole ja võtavad rikkumiste korral kõik vajalikud meetmed.

# Kontroll – nimetuse turul kasutamine määrus (EL) 2019/787

## *Artikkel 39*

### **Nimetuse turul kasutamise järelevalve**

1. Liikmesriigid teevad riskianalüüsi põhjal kontrollid käesoleva määruse alusel registreeritud geograafiliste tähistega turul kasutamise üle ja võtavad käesoleva peatüki nõuete rikkumiste korral kõik vajalikud meetmed.
2. Liikmesriigid võtavad asjakohased haldus- ja kohtulikud meetmed, et hoida ära või lõpetada selliste nende territooriumil valmistatavate või turustatavate toodete või teenuste nimetuste ebaseaduslik kasutamine, mis on hõlmatud käesoleva määruse alusel registreeritud geograafiliste tähistega.



# Kontroll – nimetuse turul kasutamine määrus (EL) nr 1308/2013

*Artikkel 116a*

## **Kontroll**

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et lõpetada käesolevas määruses osutatud kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähiste ja kaitstud traditsiooniliste nimetuste ebaseaduslik kasutamine.

# Kontroll - Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus (ELÜPS)

## § 90. Euroopa Liidu ja riiklikud kvaliteedikavad

(1) Kvaliteedikava käesoleva seaduse tähenduses on Euroopa Komisjoni tunnustatud kaitstud päritolunimetuse, kaitstud geograafilise tähise ja garanteeritud traditsioonilise toote kvaliteedikava ning käesolevas seaduses sätestatud alusel ja korras Põllumajandus- ja Toiduameti poolt tunnustatud kvaliteedikava.

(2) Kaitstud päritolunimetuse, kaitstud geograafilise tähise ja garanteeritud traditsioonilise toote vastavust asjaomasele spetsifikaadile ja registreeritud nimetuse turul kasutamise vastavust Euroopa Liidu õigusaktides kehtestatud nõuetele ning kvaliteedikava nõuetekohasust kontrollib Põllumajandus- ja Toiduamet.

# **Geograafilise tähisega toodete kasutamine koostisosana**

# Geograafilised tähised on kaitstud ka koostisosana kasutamisel – määrus (EL) nr 1151/2012

## *Artikkel 13*

### **Kaitse**

1. Registreeritud nimetusi kaitstakse:
  - a) nende otsese või kaudse kaubanduslikul eesmärgil kasutamise eest registreerimisega hõlmamata toodete puhul, kui need tooted on võrreldavad asjaomase nimetuse all registreeritud toodetega või kui nende puhul kasutatakse ära, nõrgestatakse või kahjustatakse kaitstud nimetuse mainet, sealhulgas juhtudel, kui neid tooteid kasutatakse koostisainetena;
  - b) väärkasutuse, jäljendamise või seoste loomise eest ka siis, kui toodete või teenuste tegelik päritolu on näidatud või kui kaitstud nimetus on tõlgitud või sellele on lisatud väljend „stiil”, „liik”, „meetod”, „toodetud nagu”, „imitatsioon” või muu samalaadne väljend, sealhulgas juhtudel, kui neid tooteid kasutatakse koostisainetena;

## *Artikkel 24*

### **Registreeritud nimetuste kasutamise piirangud**

1. Registreeritud nimetused on kaitstud väärkasutuse, jäljendamise või seoste loomise eest, sealhulgas seoses koostisainetena kasutatavate toodetega, ning tarbija muul viisil eksitamise eest.

# Geograafilised tähised on kaitstud ka koostisosana kasutamisel – määrus (EL) nr 1308/2013

## *Artikkel 103*

### **Kaitse**

1. Kaitstud päritolunimetust ja kaitstud geograafilist tähist võivad kasutada kõik ettevõtjad, kes turustavad veini, mis on toodetud kooskõlas vastava tootespetsifikaadiga.
2. Kaitstud päritolunimetust ja kaitstud geograafilist tähist ning tootespetsifikaadiga kooskõlas kaitstud nimetust kasutavat veini kaitstakse:
  - a) kõnealuse kaitstud nimetuse otsese või kaudse kaubanduslikul eesmärgil kasutamise eest, sealhulgas juhul, kui tegemist on koostisosadena kasutatavate toodetega,
    - i) sarnastel toodetel, mis ei vasta kaitstud nimetuse tootespetsifikatsioonidele, või
    - ii) kui sellise kasutusega kaasneb päritolunimetuse või geograafilise tähise maine ärakasutamine, nõrgestamine või kahjustamine;
  - b) väärkasutuse, imiteerimise või seoste tekitamise eest ka siis, kui toote või teenuse tegelik päritolu on näidatud või kui kaitstud nimetus on tõlgitud, transkribeeritud või translitereeritud, või kui sellele on lisatud väljend „stiilis”, „tüüpi”, „meetodil”, „valmistatud nagu”, „imitatsioon”, „maitsega”, „nagu” või muu samalaadne väljend, sealhulgas juhul, kui neid tooteid kasutatakse koostisosadena;

# Geograafilised tähised on kaitstud ka koostisosana kasutamisel – määrus (EL) 2019/787

## *Artikkel 21*

### **Geograafiliste tähiste kaitse**

1. Käesoleva määruse alusel kaitstavaid geograafilisi tähiseid võivad kasutada kõik ettevõtjad, kes turustavad piiritusjooke, mis on valmistatud kooskõlas vastava tootespetsifikaadiga.
  - a) registreeritud nimetuse otsese või kaudse kaubanduslikul eesmärgil kasutamise eest registreeringuga hõlmamata toodete puhul, kui need on sarnased asjaomase nimetuse all registreeritud toodetega või kui nende puhul kasutatakse ära kaitstud nimetuse mainet, sealhulgas juhul, kui neid tooteid kasutatakse koostisainetena;
  - b) väärkasutuse, imiteerimise või seoste tekitamise eest ka siis, kui toote või teenuse tegelik päritolu on märgitud või kui kaitstud nimetus on tõlgitud või sellele on lisatud sõna „stiili“, „liiki“, „meetodil“, „valmistatud nagu“, „imitatsioon“, „lõhna või maitsega“, „sarnane“ või muu samalaadne väljend, sealhulgas juhul, kui seda toodet kasutatakse koostisainena;
2. Käesoleva määruse alusel kaitstavaid geograafilisi tähiseid kaitsetakse

# Geograafilised tähised on kaitstud ka koostisosana kasutamisel – määrus (EL) 2019/787

## *Artikkel 12*

### **Viited**

1. Muude toiduainete kui alkoholsete jookide esitlemisel ja märgistamisel on lubatud kasutada viiteid I lisas sätestatud ühe või mitme piiritusjookikategooria seaduslikule nimetusele või ühele või mitmele piiritusjooigi geograafilisele tähisele tingimusel, et toiduaine tootmisel kasutatav alkohol on pärit üksnes viites osutatud piiritusjooigist või piiritusjookidest, välja arvatud alkohol, mis võib sisalduda selle toiduaine tootmiseks kasutatud lõhna- ja maitseainetes, toiduvärvides või muudes lubatud koostisosades.

## *Artikkel 15*

### **Piiritusjookide nimetustes kasutatav keel**

1. Piiritusjooigi ► C4 märgistusel ◀ ega kirjeldamisel või esitlemisel ei tõlgita I ja II lisas kursiivkirjas esitatud sõnu ja geograafilisi tähiseid.
2. Erandina lõikest 1 võib liidus valmistatud ja ekspordiks mõeldud piiritusjookide puhul lõikes 1 osutatud sõnadele ja geograafilistele tähisele lisada tõlke, transkriptsiooni või transliteratsiooni, tingimusel et originaalkeelsed mõisted ja geograafilised tähised jäävad nähtavaks.

# Suunised geograafiliste tähiste kasutamisel koostisosana – komisjoni teatis 2010/C 341/03

- Kõnealune toit ei tohi sisaldada mitte ühtegi „võrreldavat koostisainet” ehk mitte ühtegi koostisainet, millega saaks KPNi või KGTga toote täielikult või osaliselt asendada. Näitlikustades üldjoontes mõistet „võrreldav koostisaine”, leiab komisjon, et koostisaine „sinihallitusjuust” on võrreldav koostisainega „Roquefort”.
- Lisaks tuleks registreeritud nimetusega koostisainet kasutada nii suures koguses, et see oleks kõnealuse toidu iseloomulike omaduste seisukohast oluline. Arvestades, et kõne alla võib tulla väga suur hulk erilaadseid juhtumeid, ei hakka komisjon välja pakkuma ühtselt kohaldatavat miinimumprotsenti. Näiteks KPNi või KGTga maitseaine üliväike kogus toidus võib teataval juhul tagada kõnealusele toidule tema iseloomulikud omadused. Samas on aga endastmõistetav, et kui toitu lisada üliväike kogus KPNi või KGTga liha, siis see ei saa toidu iseloomulikke omadusi tagada.
- KPNi või KGTga koostisaine sisaldusprotsent peaks parimal juhul olema märgitud vastava toidu müüginimetuse osana või vahetult selle läheduses, müüginimetuse puudumise korral toidu koostisainete loetelus, kohe vastava koostisaine järel.





## Regionaal- ja Põllumajandusministeerium – Geograafilise tähise taotlused

Liis Raska  
nõunik,  
põllumajanduspoliitika osakond,  
Regionaal- ja Põllumajandusministeerium  
tel. 625 6125  
[liis.raska@agri.ee](mailto:liis.raska@agri.ee)

Põllumajandus- ja Toiduamet – Geograafilise tähisega toote tootmisega alustamine,  
geograafilise tähisega toote kasutamine koostisainena

Kadri Pajur  
peaspetsialist  
Kalapüügi- ja turukorralduse osakond  
Põllumajandus- ja Toiduamet  
[kadri.pajur@pta.agri.ee](mailto:kadri.pajur@pta.agri.ee)  
+372 53507651



Euroopa Maaelu Arengu  
Põllumajandusfond:  
Euroopa investeeringud  
maapiirkondadesse

# Aitäh!

liis.raska@agri.ee